



Enquête sur les dépenses alimentaires en 1996

Questionnaire

Confidentiel une fois rempli

Renseignements recueillis en
vertu de la Loi sur la statistique,
Lois révisées du Canada, 1985,
chapitre S19.

See reverse for English

FE2



U.P.E.	GROUPE	GRAPPE	REN.	LISTE

M.	MOIS	N.

REGISTRE DE LA LIVRAISON ET DES REPRISES				
Visite	Date		Durée (Système horaire de 24 heures, hh:mm)	
	Jour	Mois	Début	Fin
Interview et livraison des journaux				
Reprise du premier journal				
Reprise du deuxième journal				

Signature de l'interviewer

Code

C.O.

Réservé
au bureau

Registre des visites

Numéro de la visite	Date	Heure	Observations

8-5100-14: 1996-08-25 QC/ENM-045-60119



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

DÉTACHEZ ET DÉTRUISEZ AVANT L'EXPÉDITION AU BUREAU CENTRAL

Adresse de liste

Contact du ménage:

No de téléphone

ind. régional

		-		
--	--	---	--	--

A. COMPOSITION DU MÉNAGE

◆ A

1.	2. Quel est le lien de ... avec la personne de référence du ménage?	3.	4.	5.	6.
Énumérez tous les membres du ménage qui peuvent être considérés comme demeurant ici en ce moment. Énumérez la personne de référence du ménage en premier.	Personne apparentée: 02 Conjoint(e) 03 Fils/Fille 04 Petit-fils/petite-fille 05 Gendre ou bru 06 Enfant en foyer nourricier 07 Père ou mère 08 Beau-père ou belle-mère 09 Frère ou sœur 10 Autre parent (par exemple, neveu, cousin) Personne non-apparentée: 11 Chambreur/chambreuse ou pensionnaire 12 Compagnon d'appartement 13 Autre personne non apparentée (par exemple, employé(e), épouse du chambreur)	Âge en années au moment de l'interview	Sexe: 1. Homme 2. Femme	Etat matrimonial: 1. Marié(e) ou conjoint(e) de fait, conjoint(e) est membre du ménage 2. Célibataire, jamais marié(e) 3. Autre	
	Inscrivez le numéro de la personne	Inscrivez le code	Inscrivez le code	Inscrivez le code	Réservé au bureau
001	002	003	004	005	006
009	010	011	012	013	014
017	018	019	020	021	022
025	026	027	028	029	030
033	034	035	036	037	038
041	042	043	044	045	046
049	050	051	052	053	054
057	058	059	060	061	062
065	066	067	068	069	070
073	074	075	076	077	078
081	082	083	084	085	086
089	090	091	092	093	094

PERSONNE DE RÉFÉRENCE DU MÉNAGE

La personne de référence du ménage est le membre du ménage qui est le principal soutien financier (c.-à-d. la personne responsable du paiement du loyer, de l'hypothèque, des impôts, de l'électricité, etc.). Il peut s'agir d'un homme ou d'une femme. Si tous les membres du ménage partagent la tâche à parts égales, inscrire n'importe quel membre du ménage pour la référence du ménage.

VÉRIFIEZ LA COMPOSITION DU MÉNAGE:

Après avoir dressé la liste des membres du ménage, demandez:

- Y a-t-il quelqu'un d'autre qui vit à cette adresse?
- Y a-t-il des personnes absentes qui peuvent être considérées comme vivant à cette adresse?

Notes et observations

Posez les questions suivantes pour la personne de référence et son(s) conjoint(e)			
		PERSONNE DE RÉFÉRENCE	CONJOINT(E) de la personne de référence
Si la personne est âgée de 15 ans ou plus et qu'elle a travaillé à un moment quelconque au cours des douze derniers mois, indiquez la profession qu'elle a exercée le plus longtemps. Si elle ne travaille pas, indiquez son activité principale.	7.	8.	Passez à la page 3 9. Quelle est la première langue apprise dans l'enfance à la maison et encore comprise par cette personne? 01 ☐ Anglais 02 ☐ Français 03 ☐ Allemand 04 ☐ Italien 05 ☐ Ukrainien ☐ Autre (Précisez) 201 Réservé au bureau
	Le code de la famille économique (Voir la définition ci-dessous)	Le code de la famille de recensement (Voir la définition ci-dessous)	13. Quelle est la première langue apprise dans l'enfance à la maison et encore comprise par cette personne? 01 ☐ Anglais 02 ☐ Français 03 ☐ Allemand 04 ☐ Italien 05 ☐ Ukrainien ☐ Autre (Précisez) 205 Réservé au bureau
	007	008	10. Où cette personne est-elle née?
	015	016	01 ☐ Canada ➔ Passez à la Q.12
	023	024	02 ☐ Royaume-Uni
	031	032	03 ☐ Italie
	039	040	04 ☐ États-Unis
	047	048	05 ☐ Allemagne
	055	056	06 ☐ Pologne
	063	064	☐ Autre (Précisez) 207 Réservé au bureau
071	072	11. En quelle année cette personne a-t-elle immigré au Canada la première fois?	
079	080	203	
087	088	15. En quelle année cette personne a-t-elle immigré au Canada la première fois?	
095	096	207	
DÉFINITIONS: FAMILLE ÉCONOMIQUE: Un groupe de DEUX PERSONNES ou PLUS qui vivent dans le même logement et qui sont apparentées par le SANG, par ALLIANCE, par ADOPTION ou qui vivent EN UNION LIBRE. FAMILLE DE RECENSEMENT: S'agit de l'ÉPOUX et l'ÉPOUSE, ou DEUX PERSONNES VIVANT EN UNION LIBRE, avec ou sans ENFANTS JAMAIS MARIÉS, peu importe leur âge, ou un PARENT SEUL avec ou sans plusieurs enfants JAMAIS MARIÉS, quel que soit leur âge, VIVANT DANS LE MÊME LOGEMENT.		12. Quelle est le plus haut niveau de scolarité atteint par cette personne? 1. Moins de 9 années d'études 2. 9 années ou plus (études secondaires partielles) 3. Études secondaires complètes 4. Études postsecondaires non universitaires partielles 5. Diplôme ou certificat d'études postsecondaires non universitaires 6. Études universitaires partielles 7. Diplôme ou certificat universitaire 8. Grade universitaire Inscrivez le code 204	16. Quelle est le plus haut niveau de scolarité atteint par cette personne? 1. Moins de 9 années d'études 2. 9 années ou plus (études secondaires partielles) 3. Études secondaires complètes 4. Études postsecondaires non universitaires partielles 5. Diplôme ou certificat d'études postsecondaires non universitaires 6. Études universitaires partielles 7. Diplôme ou certificat universitaire 8. Grade universitaire Inscrivez le code 208
Notes et observations			

B. CARACTÉRISTIQUES DU LOGEMENT OCCUPÉ PAR LE MÉNAGE

◆ B

1. Quel genre de logement le ménage occupe-t-il ...

1 Maison individuelle

5 Appartement dans un immeuble de cinq étages ou plus

Inscrivez le code

001

2 Maison double

6 Hôtel, maison de chambre ou pension, baraquement, camp de bûcheron, de construction, etc.

3 Maison en rangée

9 Maison mobile

4 Duplex

0 Autre – Précisez

5 Appartement dans un immeuble de moins de cinq étages

2. Le logement ci-dessus est-il

1 Possédé sans hypothèque

2 Possédé avec hypothèque

3 Loué

4 Occupé gratuitement

par un membre du ménage?

Inscrivez le code

002

3. Au cours des 12 derniers mois, un membre du ménage a-t-il demeuré sur une ferme?

003

1 ☐ Oui

2 ☐ Non

4. Au cours des 12 derniers mois, un membre du ménage a-t-il exploité une ferme?

004

1 ☐ Oui

2 ☐ Non

C. HABITUDES DE DÉPENSE DU MÉNAGE

AU COURS DES QUATRE DERNIÈRES SEMAINES

1. Combien estimez-vous que le ménage a dépensé au titre des aliments et autres produits alimentaires achetés dans des magasins? (Comptez les aliments achetés à des comptoirs de produits agricoles ou livrés à domicile. **Ne comptez pas les périodes d'absence de plus d'une journée. Déclarez les achats d'aliments en vrac pour la mise en conserve, la congélation, etc. à la Q.3.**)

Coût total

006

\$

2. De ce montant, environ combien le ménage a-t-il dépensé au titre des articles non alimentaires comme les produits du papier, les articles ménagers, la nourriture pour animaux domestiques, les boissons alcoolisées, etc.?

007

\$

3. Quel montant le ménage a-t-il dépensé au titre des achats d'aliments en vrac, par ex. quantités de viande DÉPASSANT 25 kg (55 lbs.), fruits ou légumes en vrac pour la mise en conserve, la congélation, etc.? (Comptez les frais de découpage, d'emballage et de congélation)

008

\$

4. Le ménage a-t-il acheté des aliments préparés ou des boissons alcoolisées dans des magasins pour des réceptions, noces et autres occasions, qui ne sont pas indiqués à la Q.1 ou à la Q.3 ci-dessus? (Ne comptez pas les restaurants et les traiteurs)

009

1 ☐ Oui

2 ☐ Non

Continuez à la Question 5

010

\$

a) Quel montant a-t-il dépensé?

AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

5. Le ménage a-t-il acheté de grandes quantités de viande d'un poids SUPÉRIEUR à 25 kg. (55 lbs.) par exemple, des demi ou des quartiers de bœuf?

011

1 ☐ Oui

2 ☐ Non

Continuez à la Section D.

Déclarez les quantités en kilogrammes ou en livres et indiquez l'unité de mesure utilisée. Les achats de viande en vrac déclarés à la question 3 ('au cours des quatre dernières semaines') doivent aussi être déclarés ici.

a) Bœuf d'un poids supérieur à 25 kg. (55 lbs.)

b) Porc d'un poids supérieur à 25 kg. (55 lbs.)

c) Autre (précisez) _____ d'un poids supérieur à 25 kg. (55 lbs.)

Quelle quantité de _____ a été achetée?	Quel était le prix total?
012 ☐ kg. ☐ lbs.	013 \$
014 ☐ kg. ☐ lbs.	015 \$
016 ☐ kg. ☐ lbs.	017 \$

Notes et observations

D. ALIMENTS ET BOISSONS CONSOMMÉS HORS DU FOYER (pendant une absence de plus d'une journée au cours du mois précédent) ♦ D

1. Des membres du ménage se sont-ils absentés du foyer pour plus d'une journée au cours du mois de _____ ?
(Interviewer: Indiquez le mois précédent ci-dessus)

001
1 ☐ Oui ► Continuez
2 ☐ Non ► Passez à la Section E

2. Pour chaque absence de plus d'une journée au cours du mois précédent...

	ABSENCE No 1	ABSENCE No 2	ABSENCE No 3	ABSENCE No 4
Combien de personnes se sont absentées?	002	004	006	008
Combien de nuits ces personnes ont-elles passées hors du foyer?	003	005	007	009

Interviewer: Chaque repas consommé par chaque personne devrait être compté à la question 3 et 4. Par exemple, si deux membres se sont absentés pendant trois nuits et ont consommé trois repas par jour, alors le nombre total de repas qui devrait être déclaré à la question 3 et 4 devrait être 18 (c.-à-d. 2 X 3 X 3).

3. Combien des repas consommés par les membres du ménage pendant un séjour de plus d'une journée hors du foyer...

- a) ont été offerts gracieusement par des amis ou des parents?
b) seront remboursés comme frais de voyages d'affaires?
c) étaient compris dans un forfait?
d) avaient été préparés avec les aliments de la maison ou achetés au magasin pendant un séjour hors du foyer?
e) faisaient partie d'une pension payée à d'autres ménages privés?
— à quel montant s'élevait la pension?
f) provenaient d'autres sources sauf des restaurants?
Par exemple, lors d'un séjour à l'hôpital.

020

021

022

023

024

025 \$

026

4. J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur les aliments et les boissons non alcoolisées achetées dans un restaurant lors de ces absences, etc. et pour lesquels le prix n'a pas été remboursé ni n'était compris dans un forfait. Comptez les pourboires, la taxe de vente et les achats faits pour des invités.

ACHETÉS AU RESTAURANT

Les dépenses peuvent provenir de divers genres de "restaurant".

		Restaurants à service rapide			Cafétérias	Autres
		Restaurants à service rapide	Avec salle à manger ou service à l'auto	Mets à emporter ou livrés		
DÉJEUNERS	Nombre de repas	027	029	031	033	035
	Dépenses	028 \$	030 \$	032 \$	034 \$	036 \$
DÎNERS	Nombre de repas	037	039	041	043	045
	Dépenses	038 \$	040 \$	042 \$	044 \$	046 \$
SOUPERS	Nombre de repas	047	049	051	053	055
	Dépenses	048 \$	050 \$	052 \$	054 \$	056 \$
CASSE-CROÛTES, COLLATIONS ET BOISSONS NON ALCOLISÉES	Dépenses	057 \$	058 \$	059 \$	060 \$	061 \$

Note: "Autres" restaurants incluent les comptoirs de rafraîchissements, les casse-croûtes, les distributeurs automatiques, les cantines mobiles, les vendeurs de pommes de terre frites, les traiteurs, les vendeurs de café, etc.

5. Combien ce ménage a-t-il dépensé au titre des aliments et des boissons non alcoolisées ACHETÉS AU MAGASIN pendant une absence de plus d'une journée au cours du mois précédent. Par exemple casse-croûtes achetés dans un poste d'essence, aliments achetés dans une épicerie, etc.?

062 \$

Notes et observations

E. REVENU PERSONNEL DES DOUZE DERNIERS MOIS

◆ E

Posez chacune des questions suivantes pour toutes les personnes de 15 ans ou plus. Transcrivez ici le prénom de chaque membre du ménage qui figure à la page 1.

Inscrivez ici le numéro de personne de chaque membre du ménage

1. Pendant combien de semaines ce membre a-t-il travaillé au cours des 12 derniers mois?
- (a) à temps plein (comptez les congés payés)

(b) à temps partiel (comptez les congés payés)

Au cours des 12 derniers mois, quel revenu cette personne a-t-elle perçu des sources suivantes?

2. SALAIRES et TRAITEMENTS avant déductions

3. SOLDE ET INDEMNITÉS MILITAIRES

4. Revenu NET provenant d'un EMPLOI AUTONOME. Indiquez le revenu brut moins les dépenses. Déduisez l'amortissement. Dans le cas d'une association en nom collectif, indiquez la part de la personne seulement.

(a) Entreprise NON-AGRICOLE non constituée et profession (y compris le revenu en nature)

(i) Dans le montant déclaré en 4a), quelle somme représente le revenu en nature?

(b) Entreprise AGRICOLE (y compris le revenu en nature)

(i) Dans le montant déclaré en 4b), quelle somme représente le revenu en nature?

5. Revenu brut provenant de CHAMBREURS et de PENSIONNAIRES (sauf la pension versée par des membres de la famille)

6. INTÉRÊT sur obligations, dépôts et certificats d'épargne (par exemple, intérêt sur obligations en coupons, si les coupons ont été encaissés etc.) (Ne comptez pas l'intérêt sur les REÉR).

7. DIVIDENDES (montant effectivement reçu, non pas le montant imposable)

8. Autre revenu de PLACEMENTS

a) Loyers bruts tirés de propriétés = \$

LOYERS NETS tirés de propriétés (loyers bruts moins dépenses)

b) AUTRE revenu d'une succession ou d'une caisse de fiducie, intérêt sur placements hypothécaires, dividendes reçus de compagnie d'assurance, etc.

9. PRESTATIONS FISCALES POUR ENFANTS (à déclarer par le membre à qui le chèque est destiné. Au Québec, inclure l'allocation familiale du Québec et l'allocation à la naissance.)

10. PENSIONS DE SÉCURITÉ de la VIEillesse, SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI, et PRESTATIONS AU CONJOINT (provenant de l'administration fédérale seulement)

Déclarez les suppléments provinciaux de revenu à la question 13.

11. PRESTATIONS du RÉGIME de PENSIONS DU CANADA ou du Régime de RENTES DU QUÉBEC

12. PRESTATIONS d'ASSURANCE-CHÔMAGE. Déclarez les montants bruts avant les déductions d'impôt, etc. et tenez compte des prestations de maladie et de maternité

13. ASSISTANCE SOCIALE et SUPPLÉMENTS DE REVENU VERSÉS PAR LES PROVINCES

14. CRÉDIT POUR LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES

15. AUTRES REVENUS PROVENANT de SOURCES PUBLIQUES

Précisez

16. PENSIONS DE RETRAITE ET RENTES

17. AUTRES revenus en espèces - soutien d'un enfant, bourses d'études non remboursables, revenu provenant de l'étranger ou autre revenu en espèces non mentionné ci-dessus (Préciser la source du revenu dans l'espace ci-dessous)

.....

18. Quel montant cette personne a-t-elle RÉCLAMÉ dans sa déclaration d'impôt sur le revenu de 1995 pour CRÉDITS D'IMPÔT PROVINCIAL - au Québec, inclure le remboursement d'impôts fonciers

001	027	053	079	105
002	028	054	080	106
003	029	055	081	107
004	\$ 030	\$ 056	\$ 082	\$ 108
005	031	057	083	109
006	032	058	084	110
007	033	059	085	111
008	034	060	086	112
009	035	061	087	113
010	036	062	088	114
011	037	063	089	115
012	038	064	090	116
013	039	065	091	117
014	040	066	092	118
015	041	067	093	119
016	042	068	094	120
017	043	069	095	121
018	044	070	096	122
019	045	071	097	123
020	046	072	098	124
021	047	073	099	125
022	048	074	100	126
023	049	075	101	127
024	050	076	102	128
025	051	077	103	129
251	252	253	254	255

Réservé
au bureau

Notes et observations

À compléter par l'interviewer suite à chaque reprise du journal	Première semaine	Deuxième semaine
1. a) A-t-on inscrit des ALIMENTS ACHETÉS AU MAGASIN dans le journal durant ou après le suivi? Par exemple, des achats indiqués de mémoire, ou transcrits à partir de rubans de caisse.	001 ☐ 1 Tous ☐ 2 Aucun ☐ 3 Quelques achats	009 ☐ 1 Tous ☐ 2 Aucun ☐ 3 Quelques achats
b) Si 'QUELQUES ACHATS' Quel était le coût de ces quelques achats?	002 \$	010 \$
2. a) A-t-on inscrit des ALIMENTS ACHETÉS AU RESTAURANT dans le journal durant ou après le suivi? Par exemple, des achats indiqués de mémoire, ou transcrits à partir de reçus de restaurants.	003 ☐ 1 Tous ☐ 2 Aucun ☐ 3 Quelques achats	011 ☐ 1 Tous ☐ 2 Aucun ☐ 3 Quelques achats
b) Si 'QUELQUES ACHATS' Quel était le coût de ces quelques achats?	004 \$	012 \$
3. Quel est l'état final de chaque section du journal?	005 ☐ 1 Remplie entièrement ☐ 2 Remplie en partie ou non remplie	013 ☐ 1 Remplie entièrement ☐ 2 Remplie en partie ou non remplie
a) Aliments et boissons achetés dans un magasin	006 ☐ 1 Remplie entièrement ☐ 2 Remplie en partie ou non remplie	014 ☐ 1 Remplie entièrement ☐ 2 Remplie en partie ou non remplie
b) Aliments et boissons achetés dans un restaurant		
4. Dans le cas de sections remplies en partie ou non remplies ou de problèmes quelconques rencontrés en remplissant le journal, veuillez inscrire vos observations ci-dessous:		
Première semaine		
007 Résumé		
Observations supplémentaires:		
Deuxième semaine		
008 Résumé		
Observations supplémentaires:		

NOTES ET OBSERVATIONS

[illegible]